

## Minőség- és környezetvédelmi politika

A CabTec egy globálisan működő kábelkonfekcionáló és rendszerbeszállító vállalat. Ügyfeleinket különböző kábelalkalmazásokkal látjuk el a világ minden táján megfelelő minőségben. A „megfelelő minőség” alatt azt értjük, hogy minden vevőspecifikus igényt a környezetbarát termelés figyelembevételével elégítünk ki. A megfelelő minőség alapelv a CabTec számára és a folyamatok állandó javítását jelenti. Vevőink elégedettsége pedig a legfontosabb cél, amely meghatározza a folyamatainkat és tevékenységünket. A CabTec számára fontos, hogy a környezeti szempontok összhangban álljanak saját folyamatainkkal, illetve arra törekszünk, hogy partnereink és alvállalkozóink is hasonló értékrendet kövessenek.

A CabTec olyan fenntartható folyamatokat működtet, amelyek kis mennyiségű hulladékképződéssel járnak, kerülik a környezetszennyezést, takarékoskodnak az energiával, minimális mértékben kockázatosak az egészségre és a biztonságra. A hulladék biztonságosan és felelősségteljesen kerül feldolgozásra.

A CabTec egyik fő erőssége, hogy képes komplex, ügyfélre szabott termékeket előállítani. Ezt cégünk röviden és tömören megfogalmazott mottója is tükrözi:

„**speciális, személyes, kompetens**“.

A minőséget a gazdaságosság elve alapján határozzuk meg, illetve biztosítjuk. Ez a következőt jelenti: elvárt minőség a lehető legalacsonyabb költségek mellett, lehetőleg környezetbarát magatartás tanúsításával. A beszállítók kiválasztása során a CabTec azokat a partnereket részesíti előnyben, akik szintén a null-hiba stratégiára törekszenek, illetve tevékenységüket a környezeti szempontok figyelembevételével végzik.

Ügyfeleink valódi elégedettségét csak valamennyi munkavállalónk aktív részvételével tudjuk biztosítani. A Cabtec minden dolgozója felelős a minőségért a saját tevékenységi területén belül, a minőséget illetve a környezetet érintő bármely eltérést a CabTec menedzsment felé jeleznie kell, akiknek kötelessége haladéktalanul intézkedni a javítás érdekében. A tudást és minden ismeretet a Minőség- és Környezetirányítási rendszer továbbfejlesztésére és a folyamatos fejlesztésre használunk.

A vállalati stratégiáknak, alapelveknek és irányvonalaknak a minőség és a környezet iránt elkötelezett vezetést kell támogatniuk. Kötelezzük magunkat, hogy a hatályos törvényeket és rendelkezéseket betartjuk.

Rotkreuz, 2020.09.10



Carsten Kortwig  
CSO  
Vezetőségi tag



Markus Pfister  
CFO/Services  
Vezetőségi tag

## Quality- & Environmental Policy

CabTec is a global cable assembler and system supplier. We supply different cable applications in the right quality to our customers around the world. right quality means to fulfill the customer requirements, considering the environmental friendly production. right quality is fundamental at CabTec and means a permanent process improvement. Customer satisfaction is our major goal, which determines CabTec's processes and activities. CabTec's environmental aspects have to be in line with its own processes. In addition, we seek to ensure that our partners and subcontractors also consider these.

We use sustainable business practices and processes that minimize waste and prevent pollution, conserve energy, minimize health and safety risks, and dispose waste safely and responsibly.

One of CabTec's great strengths is the ability to produce complex, customer-specific products. This is expressed concisely in our company slogan:

**"specific – personal - competent"**

Quality is determined and assured based on economic principles, i.e.: required quality and competitive pricing, by exhibiting as much environmentally sound behaviour as possible.

In the selection of its suppliers, CabTec gives preference to partners that also follow the zero-error strategy and that consider environmental aspects in their operation.

The real satisfaction of our customers can only be achieved through an active participation of all CabTec employees. Each employee is responsible for quality in their field and has to report any quality and environmental concerns to CabTec management, who must take prompt corrective action. Knowledge and all findings must be used to further develop the quality management system and to use it for continuous improvement.

Corporate strategies, policies and guidelines must support this commitment to leadership in quality and environmental affairs. We undertake to comply with the statutory rules and regulations.

Rotkreuz, 10 September 2020



Carsten Kortwig  
CSO  
Member of the Board



Markus Pfister  
CFO/Services  
Member of the Board

## Qualitäts- & Umweltpolitik

CabTec ist ein globaler Kabelkonfektionär und Systemlieferant. Wir beliefern unsere Kunden rund um den Globus mit verschiedenen Kabelapplikationen in der richtigen Qualität. Unter „richtiger Qualität“ verstehen wir, dass alle kundenspezifischen Anforderungen unter Berücksichtigung einer umweltfreundlichen Produktion erfüllt werden. Die richtige Qualität ist ein Grundsatz für CabTec und bedeutet eine permanente Verbesserung der Prozesse. Die Kundenzufriedenheit ist das wichtigste Ziel, welches die CabTec Prozesse und Aktivitäten bestimmt.

Für CabTec müssen Umweltaspekte mit den eigenen Prozessen in Einklang stehen, bzw. CabTec strebt an, dass diese von Partnern und Subunternehmern mitberücksichtigt werden.

CabTec verwendet nachhaltige Geschäftsabläufe und -prozesse, welche Abfall reduzieren und Umweltverschmutzung vermeiden, Energie sparen, Gesundheits- und Sicherheitsrisiken minimieren und Abfall sicher und verantwortungsbewusst entsorgen.

Die grosse CabTec Stärke ist die Fähigkeit komplexe kundenspezifische Artikel herzustellen. Das Unternehmensmotto bringt dies kurz und prägnant zum Ausdruck:

**„spezifisch, persönlich, kompetent“.**

Die Festlegung und Sicherung der Qualität erfolgt nach wirtschaftlichen Grundsätzen, das heißt: geforderte Qualität bei niedrigsten Kosten, unter Wahrung eines möglichst umweltgerechten Verhaltens. In der Wahl der Zulieferer präferiert die CabTec Partner, welche ebenfalls die Null-Fehler-Strategie verfolgen und umweltbezogene Aspekte in ihrem Handeln berücksichtigen.

Wirkliche Kundenzufriedenheit kann nur durch die aktive Teilnahme von allen CabTec Mitarbeitern gewährleistet werden. Jeder Mitarbeiter ist für die Qualität in seinem Tätigkeitsbereich verantwortlich und hat jede Abweichung von Qualitäts- und Umweltbelangen an das CabTec Management zu melden, das sofort korrigierend eingreifen muss.

Wissen und alle Erkenntnisse müssen dazu genutzt werden, das Qualitäts- und Umweltmanagementsystem weiter zu entwickeln und für die kontinuierliche Verbesserung zu nutzen.

Unternehmensstrategien, -grundsätze und Richtlinien müssen die Leitung im Engagement von Qualität- und Umweltaspekten unterstützen. Wir verpflichten uns, die gesetzlichen Regelungen und Verordnungen einzuhalten.

Rotkreuz, 10.09.2020



Carsten Kortwig  
CSO  
Mitglied der Geschäftsleitung



Markus Pfister  
CFO/Services  
Mitglied der Geschäftsleitung

## Politique de qualité & d'environnement

CabTec est un fabricant mondial de câbles et de systèmes. Nous fabriquons pour nos clients dans le monde entier différents types d'applications de câbles de grande qualité. Par « grande qualité », nous entendons que toutes les exigences techniques spécifiques aux clients doivent être satisfaites, avec une production respectueuse de l'environnement. La qualité et la garantie de l'amélioration permanente des processus de l'entreprise sont les basics de CabTec. La satisfaction des clients notre objectif principal. Toutes les activités et les processus de CabTec sont déterminés par ces deux points. CabTec tient compte de l'aspect environnemental, qu'il harmonise avec ses processus de fabrication. CabTec vise à ce que ses partenaires et sous-traitants veillent également à cet aspect. CabTec met en oeuvre des activités et des processus commerciaux durables qui visent à réduire les déchets et à prévenir la pollution, à économiser l'énergie, à minimiser les risques pour la santé et la sécurité et à éliminer les déchets de façon fiable et responsable.

La grande force de CabTec est la capacité de fabriquer des produits complexes spécifiques clients. La devise de la société résume cela parfaitement et précisément:

« **dédié, personnalisé, compétent** ».

La définition et l'assurance de la qualité sont basées sur des principes économiques, c'est à dire: la qualité requise aux moindres coûts, tout en adoptant un comportement le plus respectueux possible de l'environnement. Dans le choix de ses fournisseurs, CabTec privilégie toujours les partenaires qui suivent également une stratégie de « zéro-défaut » et qui prennent en compte les préoccupations environnementales dans leur fonctionnement.

La réelle satisfaction du client ne peut être atteinte qu'avec la participation active de tous les collaborateurs de CabTec. Chaque collaborateur est responsable de la qualité de son domaine d'activité, et se doit de signaler tout écart par rapport à un problème de qualité et d'environnement à la direction de CabTec, qui doit prendre des mesures correctives immédiates. La connaissance et toutes les expériences doivent être utilisées pour développer le système de management de qualité et d'environnement ainsi que pour assurer la génération d'améliorations continues.

Les stratégies, les principes et les lignes directrices de l'entreprise doivent aller dans le sens d'un engagement pour la qualité et l'environnement. Notre large gamme de produits inclut également la technologie des matières plastiques et des thermofusibles. Nous nous engageons à respecter les réglementations et décrets légaux.

Rotkreuz, 10. Septembre 2020



Carsten Kortwig  
CSO  
Membre de la Direction



Markus Pfister  
CFO/Services  
Membre de la Direction

## 质量&环境政策

CabTec 是一个全球性的电缆组装和电缆系统供应商。我们向世界各地的客户提供各种各样的优质电缆。优质的产品意味着在环保生产的环境下满足客户的需求。在 CabTec 高品质是其根本。CabTec 的相关流程 和行为都是建立在客户满意为宗旨的基础之上。

CabTec 执行自己的环境体系流程。此外，我们努力确保 我们的合作伙伴和分包商也考虑这些。我们用可持续的经营方式及方法，减少浪费,防止污染,节约能源,, 降低对健康风险,并且安全负责地处理废弃物。

CabTec 最大的优势之一是能够生产复杂的，并且能够满足客户特殊要求的产品。这也是简明扼要的表述 了我们公司的口号：“专注-专心-专业”。质量的保证基于经济原则的基础上，即通过尽可能多的环保生产来提供合格的质量和有竞争力 的价格。

在供应商选择方面，CabTec 优先和秉承零误差战略并考虑环保生产的伙伴合作。

为了达到真正的满足我们的客户的目标，只有通过 CabTec 所有员工的积极努力。每个员工都在他们的工作领域中对每个环节负责，在其领域内或外发现任何质量相关问题,都必须立即向公司的管理层汇报,公司管理层必须做出正确的纠正改善措施。

这些宝贵的经验和知识的积累,会应用于未来的质量管理体系的持续改善和不断提高。

公司的战略、政策和指导方针必须支持这个承诺。CabTec 的每一位员工和和承包商必须遵循这一政策，及时汇报任何质量和环保问题。CabTec 管理层对此相关问题必须汇报并且立即采取纠正措施。我们承诺 遵守法律及相关规定。

瑞士, 10 September 2020



Carsten Kortwig  
集团销售总监



Markus Pfister  
集团运营总监